

32002D0233

L 78/14

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

21.3.2002

**ODLOČBA KOMISIJE**

z dne 20. marca 2002

**o spremembi in popravku Odločbe 2002/79/ES o postavljanju posebnih pogojev za uvoz zemeljskih oreškov in nekaterih proizvodov iz njih s poreklom ali poslanih iz Kitajske in Odločbe 2002/80/ES o postavljanju posebnih pogojev za uvoz fig, lešnikov in pistacij in nekaterih proizvodov iz njih s poreklom ali poslanih iz Republike Turčije**

(notificirana pod dokumentarno številko K(2002) 1187)

(Besedilo velja za EGP)

(2002/233/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/43/EGS z dne 14. junija 1993 o higieni živil<sup>(1)</sup> in zlasti člena 10(1) Direktive,

po posvetovanju z državami članicami,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2002/79/EC<sup>(2)</sup> postavlja posebne pogoje za uvoz zemeljskih oreškov in nekaterih proizvodov iz njih s poreklom ali poslanih iz Kitajske. Odločba Komisije 2002/80/ES<sup>(3)</sup> postavlja posebne pogoje za uvoz fig, lešnikov in pistacij in nekaterih izdelkov iz fig, lešnikov in pistacij s poreklom ali poslanih iz Turčije.

(2) Z namenom, da se zmanjšajo negativni vplivi na trgovino, je treba predpisati določbe v zvezi s pošiljkami, ki so zapustile Kitajsko in Turčijo pred 11. marcem 2002, pod pogojem, da dobavitelj lahko z vzorčenjem in analizami v skladu z Direktivo Komisije 98/53/ES z dne 16. julija 1998 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor nad vsebnostjo nekaterih onesnaževalcev v živilskih proizvodih<sup>(4)</sup> dokaže, da so te pošiljke v skladu z zakonodajo Skupnosti glede aflatoksina B1 in skupnega aflatoksina.

(3) Treba je dodati vstopna mesta za Belgijo, Španijo, Francijo, Italijo, Nizozemsko, Portugalsko, Finsko, Avstrijo in Švedsko, preko katerih se izdelki, ki jih zadevata odločbi 2002/79/ES in 2002/80/ES, lahko uvozijo. Zaradi jasnosti je treba Prilogo II k Odločbama 2002/79/ES in 2002/80/ES nadomestiti.

(4) Zato je treba Odločbi 2002/79/ES in 2002/80/ES ustrezno spremeniti.

(5) Hkrati je primerno, da se popravijo nekatere jezikovne napake v nemški in nizozemski različici Odločbe 2002/79/ES, ter v nemški, francoski in nizozemski različici Odločbe 2002/80/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 2002/79/ES se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 1a:

„Člen 1a

Z odstopanjem od člena 1(1) države članice odobrijo uvoz pošiljk, ki jih ne spremljajo rezultati uradnega vzorčenja in analiz ali zdravstveno spričevalo, ki so zapustile Kitajsko pred 11. marcem 2002, ko dobavitelj lahko z vzorčenjem in analizo, po določbah Direktive Komisije 98/53/ES<sup>(\*)</sup>, dokaže, da so te pošiljke v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 194/97 glede zgornjih mejnih vrednosti aflatoksina B1 in skupnega aflatoksina.

(\*) UL L 201, 17.7.1998, str. 93.“

2. Priloga II se nadomesti z besedilom, določenim v Prilogi I k tej odločbi.

Člen 2

Odločba 2002/79/ES se spremeni:

1. V členu 1(5), prvi stavek:

Zadeva samo nemško različico.

2. V členu 2, drugi stavek:

Zadeva samo nizozemsko različico.

(1) UL L 175, 19.7.1993, str. 1.

(2) UL L 34, 5.2.2002, str. 21.

(3) UL L 34, 5.2.2002, str. 26.

(4) UL L 201, 17.7.1998, str. 93.

## Člen 3

Odločba 2002/80/ES se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 1a:

„Člen 1a

Z odstopanjem od člena 1(1) države članiceodobrijo uvoz pošiljk, ki jih ne spremljajo rezultati uradnega vzorčenja in analiz ali zdravstveno spričevalo, ki so zapustile Turčijo pred 11. marcem 2002, ko dobavitelj lahko z vzorčenjem in analizo, po določbah Direktive Komisije 98/53/ES (\*), dokaže, da so te pošiljke v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 194/97 glede zgornjih mejnih vrednosti aflatoksina B1 in skupnega aflatoksina.

---

(\*) UL L 201, 17.7.1998, str. 93.“

2. Priloga II se nadomesti z besedilom določenim v Prilogi II k tej odločbi.

## Člen 4

Odločba 2002/80/ES se spremeni:

1. Uvodna izjava 8 se nadomesti z naslednjim:

Zadeva samo nemško različico.

2. V členu 1(1) četrta alineja:

Zadeva samo nizozemsko različico.

3. Člen 1(5) se glasi:

Zadeva samo francosko in nizozemsko različico.

## Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. marca 2002

Za Komisijo  
David BYRNE  
Član Komisije

## PRILOGA I

## „PRILOGA II

**Seznam vstopnih mest, preko katerih se zemeljski oreški in proizvodi iz njih, s poreklom ali poslanih iz Kitajske, lahko uvažajo v Skupnost**

Država članica	Vstopno mesto
Belgique-België	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles
Danmark	Vsa danska pristanišča, letališča in vsi mejni prehodi
Deutschland	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfleetsdamm, HZA Hamburg-ST Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig — Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Trier — ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven
Ελλάδα	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellón (Puerto), Ceuta (Puerto) Gijon (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), Irún (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto, Aeropuerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarcía (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire), Agen (Lot-et-Garonne)
Ireland	Vsa pristanišča, letališča in mejni prehodi
Italia	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio di Sanità marittima di Ravenna Ufficio di Sanità marittima di Salerno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità marittima di La Spezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Reggio Calabria

Država članica	Vstopno mesto
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Vsa pristanišča in letališča ter vsi mejni prehodi
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugal	Lisboa, Leixões
Supmi-Finland	Vsi finski carinski uradi
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport“

## PRILOGA II

## „PRILOGA II

**Seznam vstopnih mest, preko katerih se fige, lešniki in pistacije ter proizvodi iz njih, s poreklom ali poslanih iz Turčije, lahko uvažajo v Skupnost**

Država članica	Vstopno mesto
Belgique-België	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles
Danmark	Vsa danska pristanišča, letališča in vsi mejni prehodi
Deutschland	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafan, HZA Bremerhafen — ZA Container Terminal, HZA Bremerhafen — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfleedamm, HZA Hamburg-ST Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof — Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig — Abfertigungsstelle, HZA Hannover — Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Trier — ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven
Ελλάδα	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Puerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellón (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), Irún (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Marín (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto, Aeropuerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarcía (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire), Agen (Lot-et-Garonne)
Ireland	Vsa pristanišča, letališča in mejni prehodi
Italia	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio di Sanità marittima di Ravenna Ufficio di Sanità marittima di Salerno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità marittima di La Spezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima e aerea di Reggio Calabria

Država članica	Vstopno mesto
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Vsa pristanišča in letališča ter vsi mejni prehodi
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels
Portugal	Lisboa, Leixões
Suomi-Finland	Vsi finski carinski uradi
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport“